

## Formas divergentes, empréstimos do latim medieval e formas refeitas do português medieval

### 1. Exemplos de Formas Divergentes (alotrópicas)

fundo primitivo	forma erudita/semi-erudita
orelha	aurícula
olho	óculo
lôgro	lucro
caldo	cálido
eira	área
cadeira	cátedra
cheio	pleno
relha, regra	régua
delgado	delicado
catar	captar
mancha	malha
mágoa	mácula
chão	plano

### 2. Exemplos de Contribuições do Latim Medieval

necessitare
discursus
impertinens
essentia
substantia
substantialis
realis
repausare
felicitare
modernus
identitas
correspondere
effectuare
effectivus

### 3. Exemplos de Formas Refeitas

forma popular	forma relatinizada
chor	frol, flor
fremoso	formoso
esmar	estimar
eivigar	edificar
eemigo	inimigo
feo	feno
preguntar	peguntar
auga	água
cantidade	quantidade
diago	diácono
dino	digno
fiiz	feliz
seenço	silêncio
segre	século
inhorar	ignorar
zeo	zelo
consiirar	considerar
vea	vela
pea	pena
ordiar	ordenar
sãar	sanar
coa	cauda

*Ver ainda:*

Duarte Nunez de Lião, Origem da Língua Portuguesa, 1606

CAPITVLO XXV: De que lingoa tomaraõ os Portugueses os vocabulos de que tiuerem falta ou lhe forem necessario pera ornamento do que fallão ou escreuem.

[\[http://purl.pt/50/1/P93.html\]](http://purl.pt/50/1/P93.html)